



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PAKELAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 52.

Parkland, Wash., 30te December, 1898.

8de Aarg.

Vaa Herrens sidste Dag.

Min Sjæl! Ios Herren, og alt det, som inden i mig er, love hans bellige Navn. Ps. 103, 1.

At love og prise Gud skulde være Menneſkets bestandige og daglige Ojering, da alt det, som vi se haade i Himmelen og paa Jorden, opmaanter os hertil. Kunne vi end ikke altid gjere det med Raanden, skulde det dog staae os i vort Hjerte, paa hvilket som paa et Altes belligt Gud det viligen altid skulde brænde et levende Lofteffer. Omendkjent nu den hvide og bellige Gud det ikke franger til vor Lov og Tak, da han i sig selv besidder den helste Værd og Bærdighed, har den dog befale os til at sige, men kun til vor Nytte, da det er det bedste Middel til, at vi paa det lidetlige kunne blive forenede med ham og blive Englene lige. Naar vi betænke, hvad det er, at den almagtige Himmels og Jordens Datter elsker de arme Menneſker, som dagligen lofterne ham med sine Sange, saa mange Beljæringer, men vi falde i herse Fornuſting over hans udgribelige Naade og Barmhertighed, og ligeledes man da ogsaa derpaa følge vor Lov og Pris til ham. Det er den gode og barmhertige Gud en Glæde at gjere Menneſkene gode; derfor skal det ogsaa være vor heleste Lyst at luffe ham for al hans Gode. Guds Barmhertighed omfatter baade vore Begjær og vort Sjæle, det han besvare og forlanger hine, men falder disse saa venligen til Himmerige og gjerne vil have alle Menneſker salige. Alle Stabninger love sin Staber, enhver efter sin Art. Himmelen fortælle Guds Værd, og den udstrakte Befæstning forlænder hans Herrens Ojering (Psalm 10, 2). Skulde da Menneſket undlade dette? Menneſket, som alene blandt alle Jordens Stabninger er begavet med Fornuſt, og som derfor fortrinnsvis kan sige, hvad der høres til Guds Pris? Kan skulde noget mere ønske det for en stor Naade, at Gud ikke vil forjætte hans ringe, ufaldsomme Lofteffer. Sjære Menneſke! du er idag indtraadt i den sidste Dag af dette Aar, Der du ogsaa betænke hver meget godt Gud har bevist dig hver Dag i det herunder Aar? Bist du kan du ikke gjere dette fulkomment,

thi Guds Naade og Barmhertighed er som uendelig stor med hvert enkelt Menneſke, at vi ikke forjætte at luffe det med vore Sange. Derfor du nogenlunde vil vide, hvor meget han og Pris du skulde Gud blot ved Gode af dette Aar, saa skal paa alle disse i dette Aar begynde Sange og lofning, om du kan, at ville dem. Men dette forjætte du ikke. Du har begavet noget andet og undladt meget godt, som din Samvittighed vil os overbevise dig om, naar du blot tænker lidt efter. Duomange Sange og Kluffer har ikke du været til for, som har truffet andre Menneſker, der er i nogen Gensvarende saa vider dig? Er det da ikke blot Guds Naade alene, da skulde dette, og ingeniende din Bærdighed eller Barmhertighed. Naade har du været i Lov og Tak, og Gud Herren har vist dig hvad som en underfuld Naade? Vider, derfor intet laadast har truffet dig, skulde det uheldigen have rammet dig, hvis ikke din Guds Barmhertighed hadde beskyttet dig. Saa mange Menneſker ere Himmelen berøstede ved et pludseligt Død i dette Aar, men du er forbleven illev, paa det du endnu kan have længere Tid til Ager og Omvendelse. Gud har dagligen dattet dit Bort og forlanger dig med Synde og Trælle; han har beklædt dit Begjær; han har ladet dig jøre i No og Sufferhed; han har negtet dig haade for dine uordenlige og hemmelige Gjærder; han har raadet dig, naar du var naaløs; han har trostet dig, naar du var i Angst; han har været din Sjæl med sit bellige Ord; han har abnæret dig med at junde; han har ofte kasket paa dit Hjerte og formanet dig til Omvendelse. Betenk da denne din Guds uendelige Sængmodighed og Naade, men betenk ogsaa din Lidighed og dine Overtrædelser. Bland derfor dit Koldige Lofteffer med Bodstænder og bed Gud, at han ikke mere ihusomme dine mangfoldige Overtrædelser, men at han med Guden af dette Aar ogsaa vil tilintetgjøre det gamle Sandevæsen i dig og med det nye Aar gjæde dig et nyt Hjerte. Derfor da dine Naad og Bodstænder komme fra dit Hjerte, vil du ogsaa erfare guddommelig Barmhertighed, smage den himmelske Trøst og saa Jordvisning om Guds Naade, og da skal du kunne sige med frubefuld Siemne: Lov Herren, min Sjæl! og alt

det, som inden i mig er, love hans bellige Navn, Vor Herren, min Sjæl! og glem ikke alle hans Beljæringer.

Jultræet. (Af M. J. Jordan.)

Jultræet har en lang Historie at fortælle. Det fortæller os allerede om vore Forfædres Sæng og Jovendning i det Herre Herred, forand det store Gudsudbud om Juletræet, som er et godt, endnu var maet op til dem. Thi ogsaa vore Forfædre haade en Jule- eller Jubeltræ. Og den de bringe Lov, Naad eller Pris i det Billede, der skulde tolke den Mening, de hadde med denne Træ. Og der var blandt de mest bellige Træ ogsaa den, der siges at junde Lyset i det gamle Tid, som var deres Sindbillede paa Herden. Men der stod ingen guden, Himmelen Stjerne over deres Jultræ, som over vort, og der forvæde ikke vilde Engle flyve imellem dem. Thi det er Lyset, som de vilde velkommen ved deres Juletræ, det var ikke ham, som er "Herrens Lyset", som i hvem "Lyset fra det hvide har bejagt os først Himmelen for dem, som ind i Herre og Herrens Stjær." Al, det var alene den naturlige Sol paa Himmelen, der, som i de gamle Sængbøger hadde staaet for læst, men som nu ved Sinterjuletræet den hvide fra Nedgang først sig høiere og høiere og bringe Lov, Ly og Frugtbare tilbage til Jorden. Retop fordi de ikke kjænte det gamle Sæng Lyset, var de junde for Herre. Derfor tænkte de sine Bærdigheder med Sorg og Klage ved Himmelen, naar Solen begynde at dale, men derfor tænkte de igjen sine Juletræ med Glæde og Jubel, naar Solen paa begynde at fordrive Sintermarken. Men det i Himmelen hende de ikke, som for alle Tider skulde overvælde Herrens Rige og lyse Guds Herrens bidop, hvor der skulde være evig Sol og evig Sammen.

Det var med dem alle ligesom med din Hørding blandt dem, om hvem der fortælles i et gammelt Sæng. Han ind i Himmelen med sine Værd omkring Himmelen paa Herren i Himmelen Midte, da der kom til ham en af dem, som i sine Herrens sidste Tider bragte Budstæbet om den "holde Træ" op til de nordlige Naade. Vedens de sad og luffede

til dette underfulde Budstæbet, som en liden Lyg, luffet af Lyset, og skal ind gjenne Lyset i Himmelen ene Ende og bringe det fortræffet omkring Himmelen, indtil den igjennem Lyset i Himmelen anden Ende skal ind i Herre luffen. Da udbred Hørdingen: "Saaledes har ogsaa vort Lyset været indtil denne Stund; det var stort sag os, at vilde ikke, hvorfor vi kom. Saa sagrede vi en Stund omkring i dette Jordens Lyd, men saa mente vi, naar Døden kom, ud luffen i Herre luffen uden noget Lyd, som kunde sige os, hvorfor vi gik. Men nu har vi hørt om ham, som har sat os ind i Lyset, og om hvem som kan jøre os til et bedre Lyd efter Døden. Det er i Sandhed et godt Budstæbet!" Fortsat.

Vader du en Dag brugte uden Gud?

En Kjøbmand led i sine sidste Timer alle sine Herre endnu engang somme for sin Sæng og sagde blandt andet til dem: "Engang i mine yngre Aar foretog jeg en Handelsreise. Undervejs anstætte jeg en Søndag Formiddag vente paa Stødt, og de Stødtstillet saa nær ved Kirken, hvor der just var Guds tjeneste, gik jeg derind. Herhen var allerede paa Prædiken; han talte om den Bærdighed og Sælgelighed, der ligger i Bærden, og gjentog Herre Sæng de Ord: En Dag uden Gud er en Dag uden Bærdighed. Siden den Tid have disse Ord ligger mig bejandigt i Tanker. Overalt i mit hele tidligere Livs Sængmodigheder og Sænger har jeg erfaret, at alene ved Bærden kommer den rette indvortes No og Frimodighed, Mod og Kraft, Bærdighed og Lykke over vore Død og Herre luffen. Men Bærden gløder ikke alene den rette Kraft og det rette Mod i Lyset, men ogsaa i Døden. Thi Gud, til hvem min Naad nu gaar, er formentlig Bærden Himmelen mig en Herre og naad bejandigt Ten, hvid Ansigt jeg daglig, Himmelen i menneſkelig Sængelighed, har søgt, og nu glæder jeg mig lidt i Dødens Sængelighed af mit lidetlige Hjerte til at finde og sige ham i Naaden. Nu, da jeg for sidste maade

**Et Træl af Luthers Ord.**

(Et Minis Brev.)

[Fortsættelse.]

IV

Deine i Gæstegæden i Nærheden af Kirken togede et Guld med tre hvide Taarer høit over de svrige Bogninger. Det var saa fintligt ud med sine Dragehoveder paa Hjærterne, af hvis aabne Guld Regnbandet stræker ud paa Gaden, med sin Sicarofette over Døren og de blanke Binduebruder. Det tilhører Hr. Konrad Gotta, en af de rigeste og mest anseede Borgere i den gode Stad Offenach.

Atter var det en trist Novemberdag. Ilden afbrændte udgjød Dragehovederne Strømme af Regnband paa den gode Gade.

Fru Ursula sad med sine to Børn ved Kønen, hvort der idag for første Gang i Hof-tultræde en gammel Ud, og vilde den brogede Billeder i en Vægendebog. Henrik spurgte netop, hvorfor den bellige Giffabeth saa saa kumrig ud, hun var dog en Landgrevinde og behøvede ikke at sulke. — da lod pludselig fra Gaden Gievernens Sang.

Fru Ursula blev Bærnet Soar stiv, hun løttede til Sengen, der er hendes velbetjente; Gutterne sang Marie ciefson, som beundredes ved Medien. Pludselig sprang hun op og llede den til Binduet.

"Der er det atter, der er Kattergalen!" raabte hun glad til Børnene. "Hvor I lle Stammen, den er klar som Sølvs! Der har manglet mig noget den hele Uge, da jeg ikke har hørt min Kattergal hørten i Medien eller paa Gaden, og jeg troede allerede, at den var fløjet til et andet og fjernere Land, hvor der ikke er Vinter og ikke Neb."

Med sine gode trofaste Haa Dine søgte hun blandt Nordregene, indtil hun fandt Kattergalen, hvem hun havde hørt, men aldrig set; Svnet utaa vel over gaaret hende til Hjertet, thi Taarerne kom hende i Øinene, medens de ufrøvent forstedes paa Martin Luther, og Børnene hang sig fast ved hendes Klæder og sagde: "Er I bedrøvet, Hære Moder, har dog, hvor vakkert de lyngel!"

Den gode Fru Ursula fortaar ikke selv, hvad der saa festlig beuager hende, og inden hun har ret befundet sig, er hun nebe paa Gaden, og en liden Stund efter haar hun ved den varme Øn, medens Nordregene sidder paa Børnen, og haar Skappe hænger ved Ilden for at tørres.

Sar det en Blage og Sørgelag det Marie ciefson, som Martin havde sunget? Ja, haledes hadde han ment det, men uden at han selv rigtigt ved det, er det blevet til en Bøn. — og nu er Beudersellen her! Martin læser det ud af den gode, joemomme Dames Dine, medens hun taler med ham høitlig som en Moder. Fru Ursula vilde meget Tristagelse for alle

Martins Forbæde, som han maatte give fuld Besked om, ganske som om han var en ubekendt Slagting, om hvis Tilværelse han pludselig var blevet underrettet.

Imidlertid hadde Tjeneskepigen bragt en Skaal varm Suppe fra Kjøkkenet, og Fru Ursula hadde nu den Glæde at se, hvorledes Gaden smager som den, i næsten to Aar ikke har faaet et ordentligt Maaltid.

Efter at Martin hadde spist sig mat og loaset tørrer sine Klæder, begynder Fru Ursula igjen paa sin fine Maade at føleligere, og snart hadde hun faaet høre bele hans Livshistorie. I hendes Sjæl arbejdede en Taale, som til mere og mere bekræft Form og tilslidst sin maatte nærmere ostales med hendes for Dieblisset fremværende Maad. Vigeoverfor Martin lod hun sig dog ikke mærke med noget, men sagde kun, at han maatte vedblive at behøve stigtig, saa vilde nok Herren behøve ham og borttage Noden. Derpaa lod hun ham gaa med fuldt Fode, idet hun raabte efter ham paa Troppen: "All Gud, sees vi snart igjen."

Martin solte alle Børgten af sin tunge Fode, men llede som paa Blager til Hjemmet, han saa ikke Taale Katharinas forbløffede Ansigt, hvem den store Forandring i hans Mine og Bæsen jo maatte være paafaldende. Stømmet op paa sit lille Kammer fuldt hen ved paa Knae og talte de Gud, for hvad han havde oplevet.

Der behøvedes kun en lort Raadslagning mellem Hr. Gotta og hans Hustru, for des begge at bringe Beslutningen til Rodenhed, den nemlig:

Festnat paa Side 3.

**Bøger tilsalgs.**

- Synodens Salmesbog, 1 Skindbind 8 50
- " " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk 1 00
- " " med rødt Snit og Albumspånede 1 75
- Synodens nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik 75
- Norske og engelske Bibelhistorier 25
- Forlæringer, Synodens Udgave 25
- Katekismier 15
- Jossandals Billed ABC 15
- Synodalberetninger, Pacific District 25
- Ny Testamente 25
- Spar Tid og send til os efter disse Bøger.
- Adresse: Pacific Luth. University Ass'n Parkland, Wn.

**Whatcom, Fairhaven and Seattle Route.**

**STR. BAY CITY**

den eneste Propeller paa denne Rute.

Afgaar fra Commercial Dock Tacoma, hver Tirsdag, Torsdag og Lørdag, Kl. 2 Eftm. for Seattle, Anacortes, Fairhaven og Whatcom.

Afgaar fra Whatcom hver Søndag, Onsdag og Fredag Kl. 8 Eftermiddag.

Fare, til Seattle, 0.50, Return, 0.85; Whatcom, \$1.25, Return, \$2.

W. H. ELLIS, EIER, W. J. ELLIS, TRAF. MGR.

**Lindahl** Photographer

919 C Street.

Tel. Black 1397. Tacoma, Wn.

**Vor Frelzers norsk**

**luth. Kirke**

Hj. af So. 1 og 17th St. TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI, Pastor.

Bopæl: 2550 So. 1 St.

**Gudstjenester:**

- Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndags-skole.
- " 11 A. M. . . . . Holmessogudstjeneste.
- " 7:45 P. M. . . . . Aftensang.
- Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.
- Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole.
- Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maaneden, Ungdomsforening.
- Hver 1den og 4de Torsdag Eftm. i Maaneden, Kvindeforening.

**Viking Oljefrakker,**

garanteret at være vandtætte eller Pengene tilbagebetales. Gulv, \$2.25; sorte, \$2.50. Forarbejdet og solgt af H. TORKEKELSON.

Waterproof Bicycle Capes, \$1.50

**THE RED FRONT,**

Clothing Store.

1310 Pac. Ave. Tacoma, Wn.

Skriv til Prof. N. J. Hong, Parkland, Wash., efter Skolens nye Katalog.

**P. HOLMGREN,**

MERCHANT TAILOR

ORDERS PROMPTLY EXECUTED

PRICES LOW.

195 R. R. Str. TACOMA, Wn

Telephone . . . . . Parkland

**KRAABEL & ERICKSON.**

Dealers in Groceries Hardware Patent Medicine etc. School Books, Stationary Students supplies a speciality. PARKLAND, - - - WASH.

**JOHN O. BROTTM,**

Dealer in General Merchandise, Groceries, Dry Goods, Clothing, Boots and Shoes School Supplies and Notions.

PARKLAND, WASH.

**H. V. ROBERTS,**

Bandlæger.

Crown and Bridge Work a Speciality Call and get prices. Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma Magazine Binding Commercial Books

**NEIL & ANDERSON**

Bogbindere.

Tacoma, - Washington.

**S. SINLAND**

Kontraktør & Bygmester, Udfører al Slags Snedkerarbejde.

Husbygning en Specialitet.

PARKLAND, - - - WASH

**Lutherist Pilgrim Hus**

No. 3 State St. New York

Harvæde Hus kan bet nye Besøgstid for Børgere i Børge Office

Grillfæst Øverberg for Øndvandrere og andre Hæfende Pastor G. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og haar Emigranterne bi med Raad og Daad.

1917 Guld. Indvæntes for Børgere, Hæst med 134 Lige Street Car House Open.

Fortset fra Side 2

at tage den fattige Martin Luther i Arbet og antage sig ham som sit eget Barn.

I Stueningen samme Dag bankede det paa Kloster Lindemanns Dør, og en fornem Dame begjærede at indla- des.

"Gi, er det den, høiædle Fru Got- ta, som hemsier dem med at træde ind under mit Tag?" spurgte Klosteren med en udbyrd forlegen Blik. "Mar- tin har fortalt os, hvor god De allerede har været mod ham, og nu er det ikke nok hermed, men De udfører ham i hans fattige Hjem."

"Har I Martin meget kjær?" spurg- te Fru Gotta mildt.

Klosteren kastede et hurtigt sit Si- deblik paa sin netop indtrædende Dø- stter og svarede: "Martin er min Søster søn og en hjertelig from Gut, hvorledes kunne jeg ikke have ham kjær?"

"Ogsaa jeg har jaaget ham kjær", vedblev Fru Gotta, "og vilde gjerne have Anledning til hver Dag at kunne vise ham denne min Kjærlighed. Der- for beder jeg eder, overlad Drengen til mig, at jeg kan tage ham i mit Hus som min egen Søn."

Dr. Lindemann vilde ikke tro sine egne Øren og stirrede længe paa Fru Gotta med spørgende Blik. Men da denne havde gjentaget sin Bøn, buiede han sig dybt rovt, greb hendes Haand og sagde: "Maatte Gud i al Guldighed glemmelde eder, hvis I i hans Navn gjør mod et fattigt Barn!"

Katharina stod som faldne ved Døren; Stam og Rager arbejdede i hendes Hjerter og lod hende ikke straks føle Glæde. Men tilsidst traadte ogsaa hun med nedslagne Læbe hen til Fru Gotta og trullede taus hendes Haand.

Endnu samme Aften sad Martin Luther ved et velbesat Bord sammen med disse ædle fromme Mennesker, og da han senere lagde sig i en god varm Seng, kunde han ikke fatte et Øie, men den ene Tankebøn efter den anden op- steg til Gud fra hans glade Hjerter.

Kjære „Herold!“

Indlagt bedag at finde M. O. for 15 Dollars, 5 til „Herold," og de 10, som er bekendt for Stolens Gjæld, vel jeg saa Ved at lade en Guldnugget, og sender den som en Bøn af Form. Herstads ærlige Hensigter og ubestribe- lige Strabadser. I, som læser „Herold," vil vist erindre et Brev, som Herstads skrev, vedens han var paa Reisen, og hvori han beder de kjære Folk hvoraf han havde laant Penge til Stolens Op- førelse, og som han ikke, saa hjertelig gjerne han end ønskede det, havde kun- net tilbagebetale, om at holde ham und- skjoldt og taalmodigen vente, til han paa en eller anden ærlig Maade kunde faa samlet saa meget, at han kan faa den sidste Gjæld betalt. Tidlige beder

han saa inderlig den himmelske Fader om, at han, som han siger, maa slippe at se som en Bedrager. Disse Ting, som laa ham saa knusende paa Sam- vittigheden, blev Aarsag til, at han forlod sin kjære Familie og sit Hjem og villigen paatog sig at udføle alle de Gjenbørdigheder, som en Reise til Alaska medfører, for om mulig at finde noget af den Rigdom, som den frøne Jord deroppe holder skjult i sin Barm.

Et saadant Foretagende er stort og ædelt. At sætte alt paa Spil, Helbred ja endog Liv for om muligt at indfri sit Øste, ikke for at samle Rigdom for sig og sin Familie, nei, kun for at faa en Gjenløb, som blev stiftet for Sam- fundets Styld og til Folkets bedste, for at faa dens Søner og Døtre opdragne og uddannede til gode Kirkemedlemmer og nyttige Borgere, osbetalt, det kan vi kalde Ærlighed, som man ikke ofte fin- der Mogen til. Nu er det ogsaa længe, siden jeg saa noget i „Herold" fra ham; jeg har dog hørt som Røgte, at han arbejder en „Claim" paa „Share," men at den skal koste joare tid af sig. Sandelig, naar jeg tænker paa Form. Herstads ærlige og ædelmodige Hjerter, er det ikke frit for andet, end at en liden Taare vil komme titende frem i Øiet, og Hjertet næsten bløder af Medlidens- hed. O, hvor jeg vilde ønske, at Tusender af de gode Synodestift -- jeg mener ikke de, som har Træ under Træet, men et Hjerte af rette Slægt -- vilde sende sine „Ruggets" til Stolen -- man efter store, efter som Gud har givet enhver af denne Jordens Rigdom. Gjør det, og du vil aldrig angre paa eller svinne det. Tænk ogsaa paa, hvor- ledes det vilde glæde vor kjære Herstads -- maatte ligesaa meget, som om han havde fundet en stor Rigdom, ja tænke mere; thi en Kjærlighedsbevisning gaar til Hjertebunden.

Med disse saa Bemærkninger vil jeg overlade Sagen til bevilgig Overveiel- se. Jeg vil dermed ønske eder alle til- ligemed Hilstid og min kjære Søn Blik, som nu ogsaa er i det kolde Alaska, en glædelig Julefest.

Venligst G. S. Onstad.

Yelano, Ja. 18de Dec. 1898.

Et Opmuntring og Øst erliguing.

Sidste Gang jeg var i Hallet City, som der en ung Gut langt opfra Sto- ven ved Gakaderne for at læse til Kon- firmation. Han kom den lange Vej, 32 Mil, paa Hesteryggen og maatte ride 18 Mil efter en smal Sti; desuden maa han over nogle Stør, som ofte er sterkt opvulmet af Regnen i Vinter- tiden.

Saa dan Jøet efter at læse Guds Ord er til stor Opmuntring og kunde være alle til Øst erliguing paa de for- skjellige Omraader. Ja, Guds kjære Ord var vel værd, at vi skulde gaa 1000 Mil for at høre det.

J. Blakkau.

THE METROPOLITAN BANK

I Vanderbilt Building. Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åbent daglig fra Kl. 10. til 8. Lørdag fra Kl. 10. til 12.

P. M. Cassar. S. W. Guas. O. S. Selvig. J. S. Vanderbilt.

President. V. President. Cashier. Ass't Cashier.

4 per et Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Anvis- ninger paa alle Sted r-i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

A. S. Johnson & Co. Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass. Estimates Given on Papering and Glazing. We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Sash and Doors. 1309 PACIFIC AVENUE. TELEPHONE 505. Tacoma Wash.

SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK A. E. Johnson, Pres. H. E. Knatvold, Treas. BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave. CAPITAL \$100,000. Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter. Tacoma Washington.

ABONNER PAA

PACIFIC HEROLD!

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific

Lutheran University.—

“HEROLD”

indeholder Betragtninger, kirkelige Nyheder, Missions Nyheder, Kyst Nyheder, samt en hel Del Fortællinger og Skildringer passende til Læsning i Kvindeforeninger, Skolen og Hjemmet. Lærere bør især merke sig Herolds Katekismusfortællinger.

PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY ASS'N.

# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af  
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver

FREDAG.

E. BARRUM, Redaktør.

## Abonnements-Vilkaar:

Et Aar ..... 50 Cts  
Seks Måneder ..... 25 Cts  
Til Europa pr Aar ..... 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Alt vedrørende Bladet sendes til „Pacific Herold“. Alle andre Forretningssager sendes til Pacific Luth. Univ. Ass'n., Parkland, Wash.

Penge bør helst sendes i Money Order, lydende paa Parkland, Wash.

Bidrag til Indremissionen og Church Extension bør sendes til Dr. J. E. Rynning, Fern Hill, Wash., Kassefor for Pac. Distrikt.

Alt hvad I gjøre i Ord eller Handling, det gjører alt i den Herres Jesu Navn, takkende Gud og Faderen for meddelst ham. Kol. 3. 17.

Godt og velsignet Afsaar!

En Samvittighed uden Kristns, er som et Solur uden Sol.

Den Helligaand i Hjertet er en større Righdom end al Verdens Guld i Pungen.

Der er ingen under et værre Trælleaag end den, som tror sig fri til at følge sine egne Lyster og Begjæringer.

Mandag Aften afholdtes en vellykket Julefest her ved Skolen. Kirkejalet var fyldt til Trængsel. Pres. Dong holdt Festtaalen.

Vi har intet mere kaaende Veris paa, hvilken frugter Jordbund Amerika er for alt Slags Sættmageri, end at Christian Science Foreningen, der for en 10 Aar siden var jaagadistisk ufsendt, nu tæller nære 1 Mill. Medlemmer. Saa snart og berligt et gode, som Helghjandsfrøen er, saa har det ogsaa sine store og mørke Strangider. Dette skulde dog ikke gjøre os mismodige og forkynte, men meget mere anspore os til med større Tro og Begjærning at arbejde for at sprede det rene og uforfalskede Guds Ordets Vord.

Guds Ord er ligesaa lyst og uforanderligt som Gud selv. Lyster og Slægter maa komme og gaa, Guds Ord står dog lige urokkeligt. Og

som det er med Guds Ord, saaledes er det ogsaa med de guddommelige Forjættelser. Alerede forrest Parabolens Hæve stængtes for vore første Forjættelse, led Herrens forjættende Ord: „Jeg vil sætte Fjendskab mellem dig og Kvinden og mellem din Afkom og Kvindeens Afkom. Den skal knuse dit Hoved; men du skal jaare dens Hæl.“ Virki Forhænderen rullede hen over Jorden, og mægtige Berdensriger og Fjelleslag kom og forsvandt. Men ligesom Gud i Samvittighedens Dage kom Raab til saaledes kom han ogsaa, trods det Svandens og Ondskabens Mørke, som ragede over Jorden, sine Lyster til, og da Tidens Gulde kom, kom ogsaa den lavende Frelser, den Kvindeens Afkom, som skulde jordenviske Slangens Hoved. Det Herrens saaledes tovede med at opfulde sine Forjættelser, havde han dog ikke forglemt dem. Ved sin Bantoven forne og rose som den vil, og den højere Kritik paa anstjng paa sine høie Styler og mæge sig saameget der lyser, Guds Ord skal alligevel ikke tulle.

Det er jo et gammelt Ord, som siger at Hædret er Løstret. For Sandheden af dette berer vort Indlæg om af „Herold“ desvare althor meget Vidnesbyrd. Og vi beslager det meget. Naar en enkelt Mand skal besørge al Redaktionsarbejdet, Skrivning af Brevene og Ekspeditionen af 1700 Kapper af Bladet hver Uge samt varetage al Forretningssager og Korrespondance baade for Bladet og Korporationen, vix det isællom formøget, og da gaar det, som rimeligt er, galt. Imellem sin Arbejdet ogsaa hote sig lidt for meget op for vor Lyngaal, og da hjælper det sit til at forøge Svævanterne. Som sagt, vi beslager meget, de mange Træffell, som har indfæget sig i sidste Nummer af Bladet, og vedet „Herolds“ Læfere om godhedsfaldet at undstolde.

Vi beslager især de Træffell, som indtraf i de to sidste Indledige, som var os tilkendt. I „Julefang“ Rødt saaledes de Vise i Vers 3 lafse: „Særaf Pris ham var.“ Forste Vers i „Juleaod“ skal haavde vi kan forstaa Manuskriptet, lafse:

„Der hortos Sang ved Verliebems Stab,  
Det var Guds Kagle, som sang —;  
Det var vel et deiligt, himmelsk Svod!  
Og himmelsk Tenrue Sang.“

Da vi nu naar ved Dørtærskelen til et nyt Aar, skal vi saa Lov af frembare til Herolds mange Abonnenter og Læfere vor hjertelige Tak for den Opmuntring, Støtte og Beskytelse, som er bleet os tilidelt i det forløbne Aar. Bladet og dess Opgave er saa vel kjendt, at det nu er unødigt at berøre den Side af Sagen. Kærligheds er det med den, som nu har det Hoved, at lefonge „Herolds“ Redaktion. For en Sagmand at overtage et saa vigtigt

Arbejde var jo ikke en saa lgetil Sag, især efter saa dygtige Mænd, som enlelte af dem, der for har sat som Redaktører for dette Blad. Det var derfor ogsaa med adskillig Vængstelse, at den nuværende Redaktør paatog sig dette Hoern. Hvorski det er bleet fuldt tilfredsstillende eller ikke, vil Herolds Læfere selv bedst kun bedømme. For de mange opmunrende Skribetter, vi har maadtaget i Indledning Bladets Redaktion, takkes hjerteligt. Til de mange som har støttet Bladet ved Indsendelser og ved Arbejde for dess Udbredelse, fremberet vi ogsaa vor inderligste Tak. Herold har en stor Omgave. Ikke alene den, at fremme Skolens Sag, men den har ogsaa at være en Tøll for vor høie lidberste Kirke bernde, samt et Vinde led mellem vort Kirkefolk her paa Kysten og vore Trædbrødre i Osten.

Men skal det kunne opnaaes, trænger vi al den Hjælp og Støtte, som Herold og vor Skoles mange Benner for sig skand til at yde. Vi trænger eders Kjærlighed, vi trænger eders Hjælp, og vi trænger eders Overhorendhed.

Hermed et godt, af Gud velsignedt Afsaar!

## Kritik medfører Ansvar.

(Indsendt.)

Med Kritik mener vi det Ord i dens gængse Betydning, nemlig at finde Feil hos en anden. Man siger, at man kritiserer det, som er galt. Med Kritik menes altsaa at man dædler, at man er misfornøjet, at man har opdaget Ufuldkommenheder. I Kritik ligger der ofte Fjendskab skjult. Det er saa let at finde Feil overalt, at man ofte glemmer det Ansvar, som dermed naar i Forbindelse. Vi ved godt, at Kritik ogsaa kan bruges i en anden Betydning, altsaa ikke for at dædle, men for at paapege baade gode og saage Sider ved ens Arbejde. Men man er altsaa tilbøielig til at kritisere Institutioner, Væger og Folk blot for at finde Feil ved dem. Det er den, som har Elven paa, som ved hvor den strøker, men de, som naar aldeles udenfor, de, som ingen af Vanskelighederne har haat at kjæmpe med, som aldrig selv har løst Problemerne, og som derfor ikke selv kan vise en bedre Vej, det er netop dem, som har lettest for at laffe andre. Hermed skal det ikke være sagt, at man for at kritisere en Roman eller et Digt, selv maa kunne skrive Romaner eller Digte. Men vi har Ret til at forlange, at den, som kritiserer, skal usiaglig bestemme, hvad det er han ikke liker. Loven beskytter den laveste Forbender mod urettslige Bestyldninger. Han har Ret til at forlange en usiaglig Bestemmelse af Anklagen, og ligesaa høre Venner. Kan man ikke fremføre disse, bliver han frejshendt. Og det er denne Fremgangsmaade at skulde gjøre til Regel paa andre Omraader.

Det er for megen Kritik, som er almindelig, ubesemt, ubesist. Man synes alle om en Person, og saa gaar

man omkring og Roder hans gode Navn og Kagle med forblommede Talemaader, med sin giftige Tunge udbreder man løse Kugler, som, naar man pjer sig den Umage at forfølge dem, viser sig at være opdigtede af ens Venner.

Om du altsaa ikke kan skrive en Bog, bør du dog lige usiaglig hvad det er du ikke liker, før du giver dig af med at dædle den. Det er ikke mere end billigt at man enten nævner Navnet ved Navn eller ogsaa tier stille. Endvidere vilde det være i sin Orden for den, som laffer anden Mands Betf., at hun paa samme Tid nævnte, hvorledes det kan forbedres.

Kritiken skal være sund. Den skal ikke alene rive ned, men ogsaa bygge op. Det er skemt for den, som bliver kritikeret paa uretfærdig Raade, men endnu værre er det for den, som nævner sig til at fore med løse, uoverbeftig Kritik. Han viser sine Medmenneskers Kærlige, og det som værre er, han tober sin Selbægtelse. Husk paa, at Kritik vedfjæter Ansvar. (A. & N.)

Da Vast. Forskab reiste til Alaska forleden Vinter, tænkte han rimeligvis at kunne have en fradig Brevveksling med Hjemmet og andre Benner, samt sende en Rejseberetning til Pacific Herold hver Uge; men baade han og vi er bleet forgelig skuffet heri. Mistiligheden med Postgangen er nok for en stor Del Marjagen. De fleste af Brevene er ikke fremkomne, og andre blir meget gamle inden de rækker Bestemmeligheden.

Det er nu næste 2 Måneder siden det sidste Brev var frevet, som Fru Forskab modtog fra ham. T. E.

Forjat fra Side 1.

Alles fra denne Verden og fra eder, mine hjerte Barn, ved jeg intet kostligere at efterlade eder end min Formaning til Bannet; thi med og i Bannet saa I alt det gode, som I for Tid og Evighed kunne ønske eder! — Min Derr og min Gud, du har elstet mig først, og jeg har elstet dig ogsaa i alle mine Svagheder og Synder! Lad mig endnu engang forrest jeg gaar herfra, sige den fromme Josvas Ord om alle mine og i deres Navn: Jeg og mit Hus vi ville tjene Herren! Lad det være min sidste Bøn, at det søde Navn Jesus og hans Guddomskraft altdig viger fra mine Barns og Børnehorns Hjertet eller fra deres Læber! Lad det i dette Hus altdig findes oplyste Dønder og Dialecter til dig i Bonnen hver Dag og hver Stund, og Munde til at forkynde din Lov. Da skal du være mine Barns Gud, og de skulle være dit Folk!“

Les Prof. Dong's Rapport paa Indsiden.

Kirke og Mission.

Med Kommunecoalget paa Danmarkstest fornuftig fejrede Afholdelsforret.

I Japan er der 185 Afgudtempler for hver protestantisk Missionar beredde.

I en Provintz i Indien, hvor der har over 24 Millioner Indbode, er der blot 6 Missionarer.

I det indre af Afrika er der omkring 60 Millioner Menneker, som aldrig har hørt eller set en Missionar.

Gleberne ved Augsburg Seminar har begyndt at udgive et Skoleblad, som de har givet Navnet "Augsburg Olla."

Den ældste Kirke i Verden siges at være St. Petruskirken i Rom. Den antages at være opført mellem Aarene 108 og 145.

Der er 25 lutherke Presteseminarier i de Forenede Stater og Canada, 46 Colleged og 36 Akademer med sammen 564 Lærere og 12,078 Elever.

Past. A. Fredriksen og Kvindene i Stoughton, Wis., fejrede fornuftig sin 20de Bridesdag. Ved den Aft. som for Kulebaitingen afholdtes, deltog der med 400 Menneker.

Northwood Menighed, Northwood, Ia., fejrede den 5te de. sit 25 Mars Jubelann. Past. Nordby fra Lec. M. holdt Festtaalen. Northwood Menighed betjenes nu af Past. C. T. Lec.

Det britiske og udenlandske Bibelselskab er ved et leffeligt Deltagelse blevet forbudt at sælge Bibler og Testamenter inden det østerrigske Keiserdomme. Det er det katolske Presteskab derfor, som har udvirket dette.

Der er mange protestantiske Foreninger, som er tankefulde nok til at sende sine Børn til katolske Skoler. Derfor de har til Hensigt, at deres Børn skal blive Katoliker, da kan de lettest opnaa dette ved at sende dem til katolske Opdragelsesanstalter; men dersom de ikke ønsker, at deres Børn skal blive belært af den katolske Kirkes falske Læremåne, da har de holde dem borte fra de katolske Skoler. "Utah. Skoleblad" siger: "Den katolske Kirke opdrager idag 900,000 Børn i de For. Stater til tro Menighedslemmer. En Femtedel af disse er protestantiske Børn." (A. og N.)

Biskop McVaren i Chicago skal af Episkopal Kirken sendes til Porto Rico forat undersøge de uheldige Forhold derude.

Erkebiskop Irland fra St. Paul, Minn., kommer antagelig til at repræsentere de Forenede Stater ved den russiske Keiseres Fredstongreis.

I Frankia, Me., holdtes fornuftig et Bryllup, som foretog; thi Brudgommen veiede 275 Pd. og Bruden, som forettede Stieven, 350 Pd.

Utah. K. School i Sioux Falls, S. Dak., havde i Ostertidens 82 Elever, det største Antal i Støtens Historie om Østen. For Vinterterminen er allerede 20 nye indmeldt.

I de Forenede Stater og Canada er der 6,482 lutherke Prester og 10,513 Menigheder med sammen 1,215,362 Kommunikanter. Af lutherke Menighedsstoler er der i de 10 Lande 3,500 med 8,710 Lærere og 212,228 Elever.

I Vatikanet har man nylig fundet en meget værdifuld Afhandling, som den berømtitalienske Kiranom Gallies Galeati skal have skrevet om Tidsvande. Afhandlingen er i Gallies egen Haandskrift og er afsluttet den 8de Jan. 1616.

Da Past. Hildal af den Forenede Kirke deltog i England sidste Sommer var han ogsaa i Galesien, og havde der Anledning til at se det lille Døds og den Seng, hvor Luther døde den 16de Novbr. 1546, og det sorte Klæde, som lagdes over Liget, da det førtes tilbage til Wittenberg for at begraves. Han saa ogsaa Andreas Kirken, hvor Dr. Justus Jonas holdt Vigtaalen over Luther.

Danmarks Seminar har naar haat 60 Elever. Det var lidet idetlede; men naar vi hører, at af disse var bare 26 Gutter, de andre 34 Kvinder, saa ser det betænkeligt ud med det stærke Kjøn paa Østlandet.

Om Støtens ved Folkestøtterne i Christiania har der nu ogsaa fundet en Afstemning Sted blandt Lærerepersonaler. Et Flertal paa over 200 Stemmer har udvalgt sig for en Støtstid fra Skolen 8 til 4. Ialt afgaves 355 Stemmer, detaf 257 af Lærere og 138 af Lærereinder.

Den. William M. Day, der i de sidste 6 Maanedes har indtaget en saa fremrude Stilling i vor Lands nationale Anliggender, først som Statssekretær og siden som Formand for Fredskommissionen i Paris, tilhører med sin Hone og Sønnen den engelsk-lutherke Trossamfund Menighed i Canton, Ohio.

De siges alle at være vittige Hestegjægere og ivrige Menighedslemmer.

For sin Mission i de Nordamerikanske Lande har Methodikerne for dette Aar bevilget følgende Beløb: Norge: \$12,100 for Missionsvirksomhed og \$500 for Støten i Kristiania. Danmark: \$5,700 for Missionsvirksomheden og \$900 for Skolen. Sverige: \$15,200 for Missionsvirksomheden og \$1,300 for Støten i Upsala.

I Genese kaldet har i den senere Tid en Del Forandringer fundet Sted, idet Menigheden har borttaget sin Farm for 40 Acres, som ligger nær ved Kirken. Man agter at sætte Vestebaitet nær Kirken. Dette blir mere bekvemt baade for Menigheden paa Vandet, hvorefter den i Øen. Pastor Christensen skriver, at der i begge Kirker skal være Juletræer. Man har i længere Tid været sig i Sang og Julebetæning. Den engelsk-lutherke Menighed har fundet en stor Hjælp i den nye engelske Salmebog.

Past. Karsten lider ikke af "et heftigt Anfald af La Grippe," saaledes som "Tecosah Posten" berettede, under "Mistelige Nyheder" den 2de de.

For 2 a 3 Uger siden led han noget af Fortsættelse, men var dog ikke daarligere, end at han holdt Prædiken hver Søndag, læste med Konfirmanderne 2 Gange hver Uge, 2 Timer hver Gang, holdt Andagt i Kvindeforeningens møder og udførte andre Embedsforretninger. Han er ikke Preft i Tacoma, Wash., men paa Portland, Wash.

Kyst-Nyheder.

I Seattle har man fundet paa at saa Støten til at bygge en stor Døds derude.

De offentlige Stoler i Tacoma siges at være i en uderst daarlig sanitær Stand.

I Løbet af 6 Maanedes venter man at første Skoprestræen vil kunne afgaa fra Skagway til Lake Bennett, Alaska.

Northern Pacific skal bygge en ny Linje mellem Spokane og Tacoma. Den vil komme til at gaa forbi Wenatchee.

Da et ungt Par var The Dallas, Ore., foretog de en reise til Øen forat gifte sig, tog Deftene ud med den Hensigt, at baade Brud og Brudgom lashedes ud af Dugsten. Bruden dræbtes paa Stedet, medens Brudgommen blev fremt forskaret; der synes at være lidet Haab om, at han vil komme sig.

Tilstrømningen til Alaska er atter begyndt i en ganske stor Støle.

Sidste Fredag faldt et ganske stort Jordbævs i Port Angeles.

I Valdemærkerne ved Buget Sound er der i det foreløbne Aar blev nedlagt 788 for \$1,600,000.

James W. Gonnella i Owerett, som var anlagt forat have dræbt Ole Nelson derude, er blevet frikendt. Afgjørelsen var en Overraskelse for alle, som havde været Hverfor til Dagen.

Damperen "Palmer", Kapl. Nielsgaard, der fornuftig afgik fra Buget Sound med Trælast og Kull for San Pedro; maatte paa Bøen sudover tage ind til Astoria, da det var udbrudt Ild i Kassen.

Den canadiske Regjering har sendt en Del smaa Kanonbaade ud forat opsnappe alle de Smuglerbaade, som en længe Tid har drævet en glimrende Forretning langs Kysten af British Columbia og Vancouver-Øen.

Fra Dawson meddeles, at Befolkningen derude er i betydelig Aftagende, saa Øen nu næppe har mere end en 10,000 Indbyggere. Det skal nu ogsaa koste meget mindre at leve derude og si siges at være den almindelige Pris for et godt Maaltid Mad.

To Vedbugere, som boede nær Spokane, var i Øens sidste Fredag efter en god Forretning af Julebæverens. Vedbuger Morderen fandt man derde Dødt nedbrudt og blandt Vedbugerens Mandens færdige Legemer. Saaledes løber Strandvildsvinene stadig sine Øre.

Western Central Labor Union i Seattle sendte for en Tid siden et Klagebrev til Marineminister Long, fordi Arbejderne ved Washington Navy Yard ikke fik sig betalt for Overtid. Long lod med en Gang Sagen undersøge, og i Svarebrevet bedte det, at Risikigheden allerede var rettet paa.

Astoria & Columbia River Railroad Co. sendte foreleden Dag 40 japaneske Jernbanearbejdere ud til Glaceland forat benytte dem tilhørende endel hvide Arbejdere, der var blevet afkrævet. Efterat Japaneserne var blevet indført, blev de angrebne af de afledede Arbejdere, der ved Stentaftning forsøgte at drive Japaneserne ud. Overensette Rude i Bøningen dannede; men ingen af Japaneserne blev fremt beskadede. En senere Rapport meddelte, at Japaneserne er blevet forbrønde fra Glaceland.

**Korporationemødet.**

Board of Trustees af Bymyndigheden til et Hundsjette Bærelse i Bygningen, efterdem det trængtes. Under Behandlingen af Prof. Dong's Rapport besluttedes, at Korporationen udvalgte sin List til Værgene for deres Beskræftelser forat meddele Eleverne Kristendomslandslæber. Eleverne blev anmodede om under Indførelsen at gøre, hvad de kunde, for at indbringe Penges til Afkob af Stauderklæber ved Skolen, da det var noget, som høitlig trængtes. En Komite af 1 St i Vedtag af tilskrivne Tak. Berge og fremover Korporationens List til dem for hans strætteligg Arbejde i Skolens Interesse. Tilgædes udvalgte Mødet sin List til Tak. Varde for hans mange Opoffelser for Skolen. En af hans oplæst Rapport fra Tak. Berge vider, at Adkomme i det forløbne Aar havde afbetalt paa Skolens Gjæld noget over \$4,000, hvoraf rigtigt \$386,62 var et Loan til Skolen. For om mulig at hjælpe paa Gjældsaffæren herude blev man enig om, at alle Korporationsmedlemmerne hver paa sin Kant forfoget at anstige rentfri Loan for faaledes at faa rentebærende Gjæld betalt. De fleste af Korporationsmedlemmerne tog hurtig Del i Mødets Forhandlinger, og hele Forsamlingen viste, at den ønskede Skolen og dens Ujertning med stor Interesse. Den almindelige Mening blandt Delingerne var herfor ogsaa, at dette var et af de vigtigste Møder som Korporationen nogenstunde har afholdt. Det indersigtede Duffe er, at Mødet maaske først til at Rutte paa Samfundsfølelse herude herfor sammen om Skolen, og at den fremdeles maaske kunde faa fortvivle sin Ojertning til Guds Heres Forberigelse og paa Høitst fænde Sel og Fremgang herude ved Bætteløbet.

**Prof. Dong's Rapport.**

Til Board of Trustees for Pacific Lutheran University Association.  
Den 5te Okt. 1897 begyndte Skolen sit fjerde Skoleaar med følgende Lærere: Prof. S. Garbo, Bestyrer, Miss Sophie Petersen, J. D. Wall, H. J. Dong og S. N. Holmes i den høiere Afdeling og Mrs. G. Bertson, Lærerinde i Børneskolen.  
Ved Vinterterminens Begyndelse kom ogsaa Prof. Sperati til som Lærer i Sang og Musik.  
Ved Skolens Aabning den 5te Okt. 1897 var der tilfæde ialt omtrent 40 Disciple, nogenlunde ligelig fordelt paa de to Afdelinger. Ved Høstterminens Slutning var der i begge Afdelinger indskrivne 60 Disciple, hvoraf den høiere Afdeling havde 28, medens Børneskolen havde 32.  
I Gjennem Vinterens Ved øgedes Antallet, og ved Skoleaarets Slutning havde

der ialt været indskrevet 96 Disciple, som var omtrent ligelig fordelt paa de to Afdelinger. Børneskolen havde nemlig 49 Disciple, og den høiere Afdeling 47.  
Ved Skoleaarets Slutning graduatede to Elever fra Skolen, en fra Normal Højskolen og en fra det faaledte Academic Course.  
Da Skolens Bestyrer, Vast. Garbo, i Midten af Februar, 1898, rejste til Kiasse, overtog underlegnede midlertidig Bestyreren, Mrs. Garbo vedblev som Skolens Værtinde til Skoleaarets Slutning.  
I Juni 1898 indgik J. R. Petersen, Sophie Petersen samt underlegnede Kontrakt med Board of Trustees om at drive Skolen paa egen Regning gennem det sammende Skoleaar. Til Gjengjæld løbde Board of Trustees af udbetale til samme Partier \$500, der skulde bruges til at trykke Kataloger, samt overlode Skolen paa under Skoleaaret.  
Af de løbde \$500 er til Data 300 betalte. De øvrige \$200 skat endnu til Ref. Sidste Sommer blev der trykt 6000 Kataloger og flere Tusende Gjenstande. Det blev ogsaa overført i flere Afsnit, haade nytte og engeffe. Af de 6000 Kataloger har vi nu sendt

Fortset paa Side

**til Salgs.**

Stort Qaa, 4 Væder og 2 Stables billig til Salgs var Herland. Paagrand af forandrede Bestemmelser sætter S. N. Delvorten at sælge ovennævnte Herdom. Det hele kan faaes for \$650. Den søker at sælge især et muligt de har trængt Pengene for sin Fremgang.

Se vor Bekjendtgørelse om Børneskolen paa et andet Sted i dette Nr.

**J. C. PETERSEN,**  
PARKLAND, WASH.  
**Practical Horse-Shoer and Wagon-Maker.**  
All kinds of Repairing done at Reasonable Prices.  
*Give me a call.*

**ALLEN & LAMBORN PRINTING CO.**  
Over Post Office, Tacoma.  
**Have special facilities for the execution of Printing in foreign languages**

**Vor Børneskole.**

Børneskolen vil i dette Aar drives hovedsagelig efter den ifjor fulgte Plan. Undervisning gives i Religion, Norsk og Salmesang, samt i de Fag, som almindelig læres i Common-Skolen, saasom engelsk Læsning og Grammatik, Geografi, Fysiologi, Regning, med mere. I Religion undervises der haade paa Engelsk og Norsk og Forældre bedes derfor om at lade os vide, i hvilket Sprog de ønsker deres Børn skal modtage Undervisning.

Det Lokale, som ifjor benyttedes, blev forklædet og i andre Henseender mindre bekvemt. Vi har derfor laar fundet det nødvendigt at sætte istand et større Værelse paa første Etage i Bygningens nordre Fløi til Brug for Børneskolen.

Da det i flere Henseender er forbundet med Vanskeligheder at have Børn og voksne i samme Bygning, har vi nu ordnet det paa den Maade, at kun voksne faar bo i Bygningen. For Børn, som sendes til Skolen langvejs fra, vil der blive sørget for Plads i praalidelige og kristeligindede Familier i Nærheden af Skolen, hos hvem de vil faa Kost, Logi og Tilsyn for en rimelig Godtgørelse.

For Undervisning i Børneskolen betales 40 Cents pr. Uge, \$4 for Høst Terminen, 12 Uger; \$4 for Vinter Terminen, 12 Uger; \$3.50 for Vaar Terminen, 10 Uger; \$10 for hele Skoleaaret, som bestaar af 34 Uger.

For Kost, Logi og Tilsyn for Børn under 12 Aar betales \$1.25 pr. Uge, over 12 Aar \$1.35 pr. Uge. Lagetilsyn 50 Cents pr. Termin.

Betalingen for Undervisning, Kost, Logi og Lagetilsyn erlægges forskudsvis.

Vinterterminen begynder den 3. Jan. 1899.

Vaarterminen begynder den 28. Mars, 1899.

Begjæring om Oplysninger og Optagelse sendes til Bestyreren, N. J. HONG, Parkland, Wn.

**Netop ankommet!**

Et godt Udvalg af norske Skolebøger, Bibler, Testamenter, Salme- og Sangbøger, Manuskriptpapir, Daabs, og Giftermaalsattester m. m. m.

**VISSEL & EKBERG.**

1105 R. R. Str. Tacoma, Wa.

**Tacoma Market.**  
(Wholesale Prices.)

**HYEDE,**  
Club.....pr. Bushel 60c  
Blue stem.... " " 64c

**HAVRE, HØ ETC.**  
Havre, hvid, pr. Ton \$21 til 22.00  
Hø, Timothei " " 11.00  
" Kløver " " \$10.50  
" Alfalfa " " \$8.00  
Halm " " 6.00  
Majs " " \$22.00  
Bønner pr. Pund 2 a 3c  
Tørrede Erter pr. 100 lb. 1.75  
Grøene " " 2.25  
Humle.... pr. Pund 15 a 16c

**FLOUR.**  
Olympic.....pr. bbl. \$3.75  
Swan..... " 3.75  
Snowball..... " 3.60  
Idaho..... " 3.40  
Daisy..... " 3.00  
Big Bend..... " "  
Havremel..... 100 lb.  
Rugmel..... " 2.15

**FREED.**  
Kunst Byg pr. Ton. \$25.00  
Brøn " " 13.50  
Shorts " " 15.00  
Chicken feed " " 22.00  
Chop " " \$18.00  
Kunst Majs " " 23.00  
Oljekage " " 33.00

**POTETES.**  
Burbanks pr. Ton \$14 a 15.00  
Gulrod pr. 100 Pund 75 Cts  
Rødbeder " " 75 Cts.

**FRUGT.**  
Jordbær pr. crate \$3.00  
Apelsiner " Box \$2.50 a 3-00  
Lemoner " " \$3.00 a 3.50

**SMØR OG OST.**  
Wash. Meieri Smør pr lb. 27c  
Ost " " pr. lb. 13c  
Ost pr. lb. 11c

**ÆG, HENS etc.**  
Høns pr. Dusin \$4.00 a \$5.00  
Gjæs " " \$12 a 13.00  
Kalkuner " lb 13 a 16c  
Æg " Dusin 27 a 30c

**KVÆG, FAAR OG SVIN.**  
(Levende Vægt.)  
Stude pr. 100 lb \$8.25 a \$8.50  
Kjøer " " 2.50 a \$2.75  
Svin " " \$4.25 a \$4.50  
Faar " " \$3.25 a \$3.50

**J. M. Arntson,**  
Notary Public.

Udfærdiget alle lovlige Dokumenter  
saa som Ejendoms, Kontrakter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall  
TACOMA, - - - WASH

Høstfest fra Side

ud 4000. De øvrige 2000 var det Menigheden at sende ud gratis for Jul, men dette har vi endnu ikke været i stand til at gjøre paa Grund af Mangel paa Bøge til dette Omsed.

De tre nævnte Lærere, (nemlig Sophie Petersen, J. N. Petersen og N. J. Hong) har leiet Mrs. Grace Eavenport og H. N. Helmer, den førnævnte som Lærerinde i Musik og den sidstnævnte som Lærer i Tegning og Kunstmalning. Desuden har Prof. Sperati godhedsfuldt lovet at holde en Kaffé Foredrag over Salmehistorie og Rosalfang, og Dr. Rønning, Skolens Læge, vil igjennem Kaffé Løb holde en Kaffé Foredrag over Fysiologi og Sundhedslære. I Børneskolen underviser Miss Martha Simonsen, som i 1895 graduerede fra vort Skolelærer Seminar i Sioux Falls.

Ved Skolens Åbning den 4de Oktober dette Aar var der ialt tilstede 45 Disciple, hvoraf 23 i den højere Afdeling og 22 i Børneskolen. Skolen har nu ialt indskrevet 72 Disciple, hvoraf den højere Afdeling har 45 og Børneskolen 27. Udgifterne for Vinterterminen er ganske lave. Stude der, som det her ud til, kommer mange flere Disciple ved Vinterterminens Begyndelse, vil der maaske sværes efter mere Rum. Under de nærværende Omstændigheder har vi ialt Rum til 60 Disciple i Bygningerne.

Som bekendt har Skolen fem Kurser. Et et-aarigt Kursus for Bogholdere, et to-aarigt Kursus i hollæt læses alle de Bog, som høres til en Second Grade Certificate, et tre-aarigt Kursus, som i det væsentlige svarer til den Undervisning, som tilbødes ved Statens Normal Skole, et fire-aarigt Kursus for Landbrug, som svarer til hvidere videre ved et College eller Universitet, og tilslut et Kursus i Musik og Sprog.

I alle disse Kurser undervises i Religion. Undervisningen her i det engelske Sprog. Den indbefatter Undervisning i Bibelfortælling og Fortælling, som henholdsvis læses i Høst- og Vinterterminen hvert Aar. Kjøbernes Sjævninger og den Augsburgske Konfession læses i Børneterminen andet hvert Aar. Religions Undervisningen er ikke tvungen. Dog forhædes der, at den, som vil fuldende et Kursus, maa tage Offamen i alle de Bog, som høres til det Kursus, han gennemgaaer. Dette indbefatter ogsaa Religionsundervisningen.

Med Hensten til Bygningens Udbyr har der endnu meget tilbage at gøre. Der trænges Væbner, nye Bæde og Stole. Til Biblioteket er der blot gjort en liden Begyndelse. Disciplene har sig imellem organiseret et Brand-Rompagni, for i paakommende Tilfælde bedre at kunne yinde Tab af Liv og Eiendom ved Jæbrand. Men der mangler Brandapparater, flere Slanger

og Vandbatter. Uden disse vilde alle Rompagniet kunne udføre Bort, navnlig hvor godt det maatte være indseet.

En Børning Klub er dette Aar organiseret ved Skolen, 3 Oktober beløb Kaffen sig til \$1.35 per Uge. 3 November kostede den \$1.63 per Uge. Gjennemsnitsprisen er altsaa \$1.49 per Uge. N. J. Hong, Parkland, Wash. den 14de Dec. '98.

Skris til N. J. Hong, for Skolens nye Katalog.

Naar De er i Byen glem ikke at besøge Trommalds Dry goods Store, 1107 Tacoma Ave., og se alle de nye Ting for Helgedagene, saasom Dukker, Billeder, Billedrammer, Legotøj af forskjellige Slags, Lommestørklæder, o. s. v.; ogsaa en Del Ladies Capes som maa sælges ud.

Pacific Districts Præster.

- Berg, N. I. Kalispell, Mont.
- Blakkian, I. J. 201 Everett, Wa.
- Christensen, M. A. Genesee, Ida.
- Foss, L. C. Stanwood, Wash.
- Grønsberg, O. 1414 10th Street [Oakland, Cal.]
- Hagoes, O. Lawrence, Whatcom [Co. Wash.]
- Harstad, B. Parkland, Wash.
- Hoel, C. S. B. 1631 Howard Str. [San Francisco, Cal.]
- Holden, O. M. Astoria, Oregon.
- Ingebrigtsen, C. B. Rockford, [Wash.]
- Jensen, A. H. Cor. A. & Pratt [Strs. Eureka, Cal.]
- Johansen, J. 521 Nelson Ave. [Fresno, Cal.]
- Larsen, T. Parkland Wash.
- Lane, Geo. O. Box 236, Fairhaven, Wn.
- Möhl, Chr. 165 San Carlos Ave [San Francisco, Ca.]
- Nissen, L. Wilbur, Wash.
- Orvoll, S. M. 425 Ea. 10, St. Portland, Or.
- Pedersen, N. Silverton, Oregon.
- Rødsäter, Theo. Anaconda, [Mont.]
- Sperati, C. A. 2550 So. I. Str [Tacoma, Wash.]
- Stensrud, E. M. 2017 Howard [Str. San Francisco Cal.]

Skriv til Prof. N. J. Hong Parkland, Wash., efter Skolens nye Katalog.

Mt. Tacoma Route

Tacoma & Columbia River Ry. TIME CARD. Effective Dec 19, 1898.

Leave Lake Park. (Spanaway)	Leave Tacoma [7th Jeff Ave]
7:00 A. M.	7:30 A. M.
9:00 A. M.	10:30 A. M.
1:00 P. M.	2:30 P. M.
6:00 P. M.	6:30 P. M.

\*Daily except Sunday.

The 7:30 A. M. train, daily except Sunday, connects at Lake Park with Stage Line carrying U. S. Mail for Benston, Glenis, Eatonville, Meta, Elbe, Ashford, Longsmire's Hot Springs and Mineral City, carrying freightpassengers and mail. For further particulars apply to

E. O. Erickson Agt. Parkland, Wa. E. G. Dorr, G. F. & P. A. Tacoma, Wn.

Betalt for Herold.

H. Andersen, Herned, S. C.	\$2.00
Kers Natanson, Hercul, Minn.	25
Claus Petersen, Leabel,	1.00
J. G. B. Johnson, Stillwater "	1.00
G. D. Cassad, Island, Ia.	5.00
Ole Hagesek, Nevada, Wn.	1.00
Prof. Langseth Sioux Falls, S. D.	50
Edmet Jacobsen, Waage,	50
Prof. Axel Jacobsen, Winnebago, Wis.	1.00
B. G. Schmitter,	1.00
Oliver Venaa, Hillsboro, N. D.	1.00
J. W. Jacobson, Minot,	50
G. W. Rosbbs, Manchester, Minn.	1.00
E. N. Schrier, Dundee,	50
Edmet Thompson, Hayward,	50
Prof. E. N. Sil, Racine, Wis.	1.00
Mrs. Beth Nyloft,	1.00
J. H. Tergeten, St. Thomas, R. I.	50
C. P. Dahlen, Ames,	1.00
Miss Julia Wigensten, Nicolet, Minn.	50
Prof. J. C. Fols, Hayward,	50
J. E. B. Braclir, Tolovan,	50
C. Bjørndahl, Fairhaven Wash.	50

TIL GJÆLDENS AFBETALING.

Fra G. D. Cassad, Island, Iowa. \$10.00

GAVE TIL P. L. U.

Fra Miss Sigrid Granheim, England, Minn. \$5.00  
Gjættelig Tak.

E. Serrum, Dist. Rakt.

Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill

926 Pac. Ave. - Tacoma

Komplet Udstyr

- af -

Sko OG Støvler

faaes hos vor erfarne Sko- og Støvlerhandler, Skomager E. N.

## Parkland-Nyheder.

Nat til Lørdag fuldt der entrent en Lomme Sne.

Julebog var her iaa milt Seir, at Sænger tråd omkring alle saa Rar-ten.

Mrs Anna Gildeser fra Tacoma opholder sig for tiden herhede i Besøg hos Mrs. Danesport. Mrs Gildeser er forreder i Olackstra.

Dr. Steen Venous fra Nayville, N. D., besøgte forleden Dag vor Stole. Dr. Venous er Sheriff i Tull Co., N. D. og havde været i Seattle forat hen- se en Fortænder.

Dr. G. G. Feland fra Geneva, Idaho, tilbringer Jule i Besøg hos sin Søster, Mrs. Post N. Christensen, herhede. Dr. Feland liker Parkland for godt, at han rimeligvis kommer til at besøge sig her.

Post T. Larsen, som siden Boem. Gardskole Meise til Alaska har besøgt Menigheden herhede, ankom efter Gudstjenesten sidste Julebog, at han af Helsehensagen holder sig længere til et forlægge for Menighedens Barmhæd fra Befignation som den Prof.

Parkland Kvindeforening afholder sin Barmhæd Onsdag den 11te Jan. 99 kl. 2 Eftermiddag hos Mrs. Inge- bret Larsen. De valg af nye Om- bedsmænd vil finde Sted ved dette Tid. anmodet alle Kvindeforeningens Medlemmer om at opgive Rede.

Blende den, som denne Uge har besøgt Parkland, er ogsaa Dr. Ole Hamstad fra Bucaba, Fla., hvor han er Formand i et herre Sogdrag. Den kunne alle forhøre, sagde han, at leve saa et Sted, hvor der ingen Kalkulation var til at beholde sine Børn en trilsig Ophragsle, og han var villig til at give \$2 af sin Den pr. Dag, om han kunne få det ordnet saa, at han kan besøge sig her. Sædvanne Barmhæd er stundt glædelige og opmuntrende.

E. T. Amabel var saa et hængende Paar blev drøbt i sin Sagvælle her- hede sidste Uge. Ibet han skulle arbe- ne noget med et Besid, til Altskedsnins- genLag i hans Sted. Han vilde af det, handlede med de Skoln- gen. Gledig og opmuntrende.

# The Pacific Lutheran University,

## ...Parkland, Washington...



### FOUR COURSES OF STUDY:

Preparatory. Normal. College Preparatory. Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music, Painting and Dress Making.

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric

Light. Students may Select their own Branches.

Thorough Work in all Departments.

Beginning classes in the fol-  
lowing branches will be organ-  
ed at the opening of the win-  
ter term:

Arithmetic  
Penmanship  
Book-keeping  
Norwegian  
Singing  
Religion, Exposition Dr.  
Luther's Small Catechism  
Reading, Modern Europe  
Reading, Shakespeare's Jul-  
ius Caesar  
Reading, American Poetry  
U. S. History  
Beginning Grammar

Advanced Grammar  
Geography  
Beginning Latin  
Beginning German  
Political Economy  
Parliamentary Law  
Freehand Drawing  
Spelling

The following classes will be  
continued from the fall term:

Arith. Percent.  
Arith. Comp'd. Numbers  
Rhetoric  
Physica  
Algebra  
Book-keeping  
Elementary Psychology

Winter Term Opens January 3, and closes March, 24, 1899.

For further particulars, address the principal.

**N. J. HONG,**

Parkland Washington.